



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 25 november 2014.

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 46.085/II/PF  
[...]

[...]

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 21 november 2014 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die ingediend werd door een Franstalige inwoner van de gemeente Voeren omwille van het feit dat, toen hij zich tot het loket van het gemeentebestuur van Voeren richtte om een grafconcessiecontract af te sluiten, de beambte hem inlichtingen in het Frans verschaftte, maar hem geen Franse versie van het formulier kon geven die hem in staat moesten stellen de nodige stappen te ondernemen.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT herinnert u eraan dat, wat de formulieren betreft die in de taalgrensgemeenten ter beschikking van het publiek gesteld worden, de wetgever voorzien heeft dat deze uitsluitend in de taal van het gebied gesteld dienen te worden.

U herinnert er tevens ter informatie aan dat na goedkeuring door het College de aanvraag (grafconcessie) omgezet wordt in een akte met daarin alle modaliteiten van de concessie en dat, overeenkomstig artikel 13, § 1, eerste lid, van de SWT, deze akte in het Nederlands gesteld wordt, maar dat iedere belanghebbende die er de noodzaak van aantoonde, gratis een voor eensluidend verklaard afschrift kan verkrijgen.

\*  
\* \*

Het gesprek tussen de klager, een Franstalige inwoner van de gemeente Voeren, en het gemeentepersoneel (alsook de informatie die hem te dezer gelegenheid verstrekt werd) is een betrekking met een particulier die, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, derde lid, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), in het Frans verliep.

Het formulier dat in dit verband aan de klager werd afgeleverd, was daarentegen in het

Nederlands gesteld.

Voor een taalgrensgemeente als Voeren is artikel 11, § 2, tweede lid, van de SWT, met betrekking tot de tweetaligheid van de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn, op restrictieve wijze van toepassing op de berichten en mededelingen aan het publiek. De formulieren op hun beurt dienen uitsluitend in de taal van het gebied gesteld te zijn, in casu in het Nederlands. Arrest 14.241 van 12 augustus 1970 van de Raad van State vernietigt immers artikel 11, § 2, tweede lid, van de SWT voor wat de formulieren betreft.

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT echter verkrijgt een formulier dat door een bepaalde particulier wordt aangevraagd, welke dit in zijn taal wenst te ontvangen, het karakter van een betrekking tussen de openbare dienst en de particulier (cf. advies 26.017 van 1 december 1994, 27.051 van 4 mei 1995, 27.064 van 11 mei 1995, 29.074 van 10 juli 1997, 30.047 van 18 juni 1998 en 31.224 van 9 november 2000, waarvan kopieën als bijlage).

In voorliggend geval dient het formulier dat aan de klager wordt afgeleverd dan ook beschouwd te worden als een betrekking tussen de gemeente Voeren en een particulier, een Franstalige inwoner van de gemeente, en dient het opgesteld te worden in de taal van deze particulier, met name het Frans, met toepassing van de bepalingen van artikel 12, derde lid, van de SWT.

Bijgevolg is de VCT van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met bijzondere hoogachting,

**De Voorzitter,**

[...]